

KGM 7000-70

189683



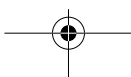
DE Lokales Klimagerät mit Zeitschaltuhr
GB Local air conditioning unit with timer

PL Lokalny klimatyzator z zegarowym programatorem





DE	Originalbetriebsanleitung	8
GB	Original instructions	15
PL	Instrukcja oryginalna	21



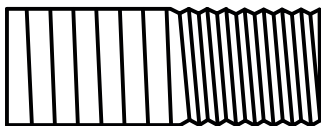
Lieferumfang Scope of delivery

Zakres dostawy

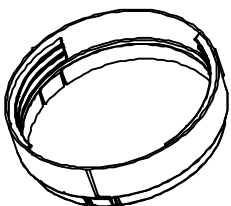
A



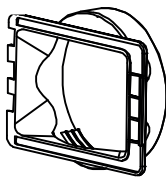
B



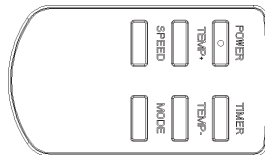
C



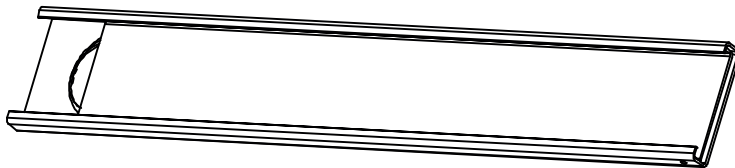
D

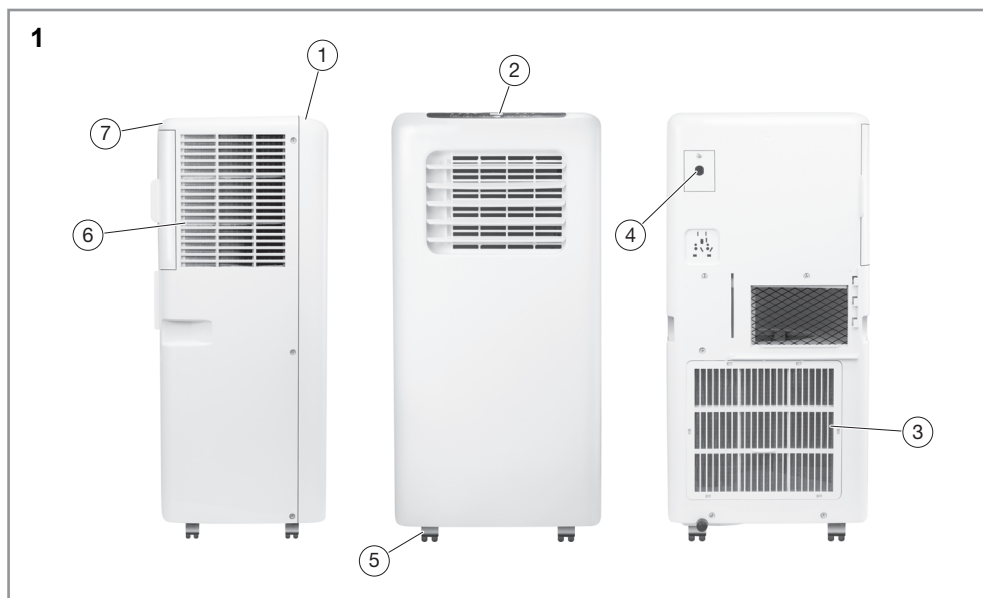


E



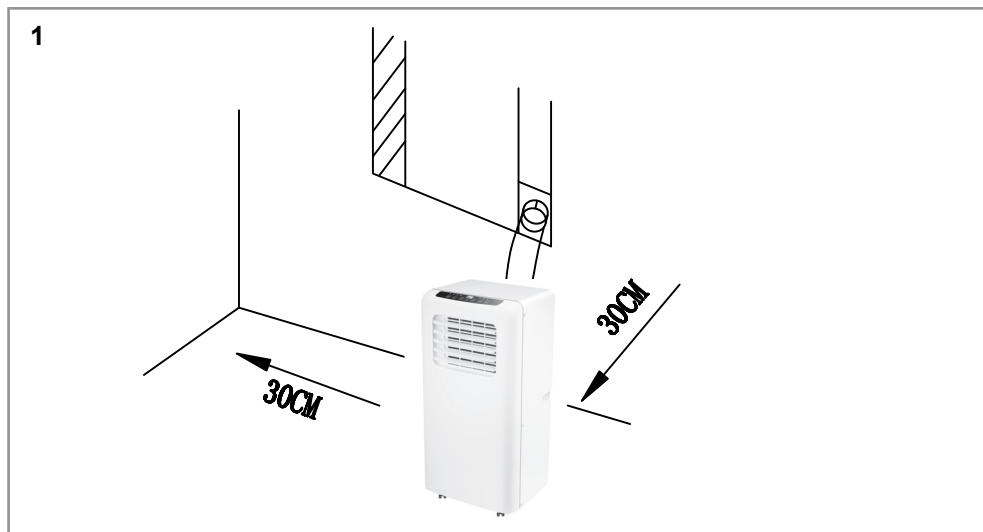
F



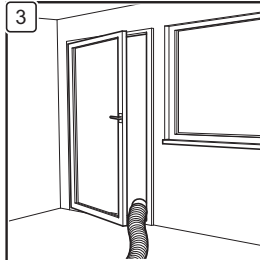
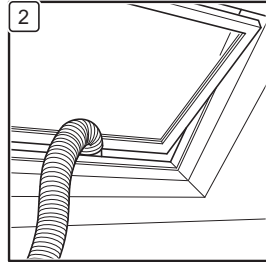
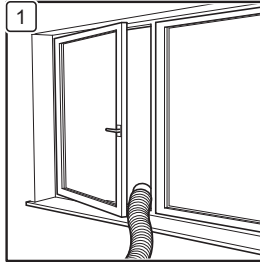


Montage Assembly

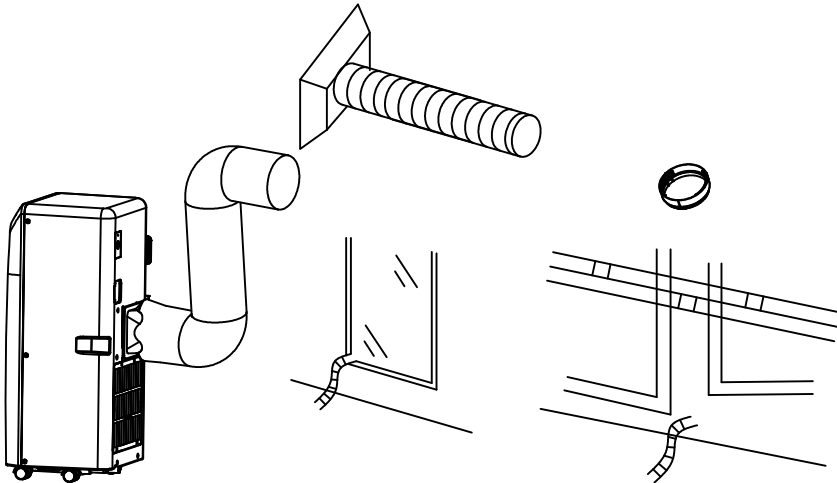
Montaż



2

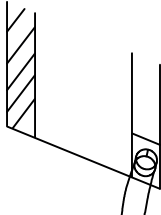
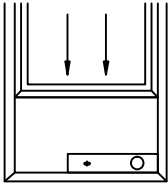


3

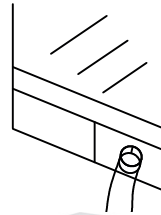
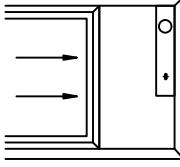




4



5



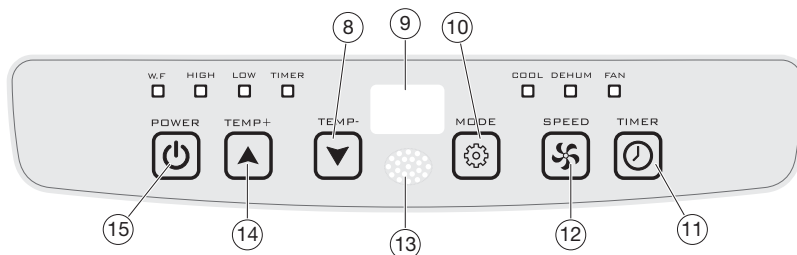
6



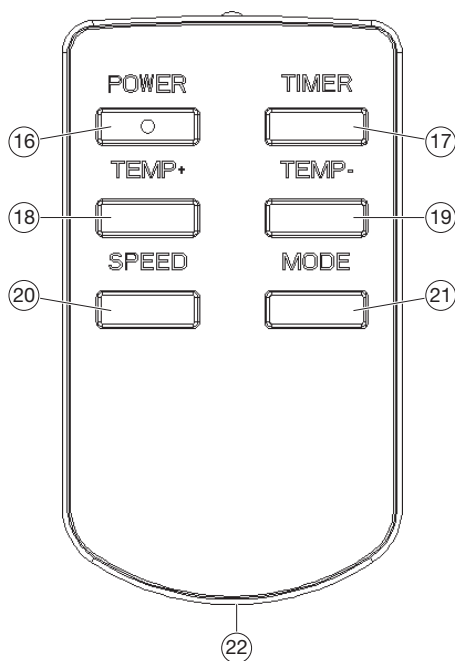
Bedienung Operation

Obsługa

1



2



DE**Inhaltsverzeichnis**

Bevor Sie beginnen...	8
Zu Ihrer Sicherheit	8
Lieferumfang	10
Ihr Gerät auf einen Blick	10
Zusammenbau	10
Betrieb	10
Pflege und Wartung	11
Problembeseitigung	12
Entsorgung	12
Technische Daten	13
Mängelansprüche	28

Bevor Sie beginnen...**Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Das Gerät ist ausschließlich für den nicht gewerblichen Betrieb als tragbares Klimagerät vorgesehen.

Das Gerät darf nur in trockenen Innenbereichen innerhalb eines angegebenen Temperaturbereichs verwendet werden (► *Betriebsbedingungen* – S. 10).

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden die hieraus entstehen.

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:



GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr! Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.



WARNUNG! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr! Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



VORSICHT! Eventuelle Verletzungsgefahr! Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.



Hinweis: Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Zu Ihrer Sicherheit**Allgemeine Sicherheitshinweise**

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.

- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.
- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Gerät oder ein Teil davon defekt, muss es außer Betrieb genommen und fachgerecht entsorgt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen!
- Ausgeschaltetes Gerät immer gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern.
- Benutzen Sie keine Geräte, bei denen der Ein-/Aus-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern! Bewahren Sie das Gerät sicher vor Kindern und unbefugten Personen auf.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Benutzen Sie das Gerät nur für Zwecke, für die es vorgesehen ist.
- Immer mit Umsicht und nur in guter Verfassung arbeiten: Müdigkeit, Krankheit, Alkoholgenuß, Medikamenten- und Drogeneinfluss sind unverantwortlich, da Sie das Gerät nicht mehr sicher benutzen können.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von dieser Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften beachten.

Elektrische Sicherheit

- Das Gerät darf nur an eine Steckdose mit ordnungsgemäß installiertem Schutzkontakt angeschlossen werden.
- Die Absicherung muss mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA erfolgen.
- Vor Anschließen des Gerätes muss sichergestellt sein, dass der Netzanschluss den Anschlussdaten des Gerätes entspricht.
- Das Gerät darf nur innerhalb der angegebenen Grenzen für Spannung und Leistung verwendet werden (siehe Typenschild).
- Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen! Netzstecker immer am Stecker, nicht am Kabel herausziehen.
- Netzkabel nicht knicken, quetschen, zerren oder überfahren; vor scharfen Kanten, Öl und Hitze schützen.

- Gerät nicht am Kabel anheben oder Kabel anderweitig zweckentfremden.
- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung Stecker und Kabel.
- Bei Beschädigung des Netzkabels umgehend Netzstecker ziehen. Gerät nie mit beschädigtem Netzkabel benutzen.
- Bei Nichtbenutzung muss immer der Netzstecker gezogen sein.
- Vor Einstecken des Netzsteckers sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Vor Ziehen des Netzsteckers immer Gerät ausschalten.
- Gerät beim Transport stromlos schalten.

Umgang mit batteriebetriebenen Geräten

- Nur vom Hersteller zugelassene Batterien benutzen.
- Brandgefahr! Batterien niemals aufladen.
- Batterien bei Nichtbenutzung von Metallgegenständen fernhalten, die einen Kurzschluss verursachen könnten. Es besteht die Gefahr von Verletzungen und Brandgefahr.
- Bei falscher Benutzung kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Batterieflüssigkeit kann zu Hautreizungen und Verbrennungen führen. Kontakt unbedingt vermeiden! Bei zufälligem Kontakt gründlich mit Wasser abspülen. Bei Augenkontakt zusätzlich umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Das Gerät nicht in Bereichen aufstellen oder lagern, in denen es herunterfallen oder in Wasser eintauchen kann.
- Das Gerät immer in aufrechter Position transportieren und zum Gebrauch auf eine stabile und waagerechte Unterlage stellen.
- Das Gerät ausschalten, wenn es nicht verwendet wird.
- Um das Gerät einen Mindestabstand von **30 cm** mit freier Luftzirkulation von Wänden, Möbeln und Vorhängen einhalten.
- Wird das Klimagerät während des Betriebs umgekippt, muss es unverzüglich ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt werden.
- Immer den Schalter am Bedienfeld verwenden.
- Das Klimagerät nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit wie Badezimmer oder Waschküchen verwenden.
- Das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen oder barfuß berühren.
- Die Tasten auf dem Bedienfeld ausschließlich mit den Fingern berühren.
- Keine festen Abdeckungen entfernen.
- Das Gerät niemals verwenden, wenn es nicht einwandfrei funktioniert oder wenn es fallen gelassen oder beschädigt wurde.
- Niemals das Gerät mit dem Netzstecker ein- und ausschalten.
- Die Ein- und Auslassgitter nicht abdecken oder anderweitig versperren.

- Keine gefährlichen Chemikalien zur Reinigung des Geräts verwenden oder mit ihm in Kontakt bringen.
- Kein Benzin oder andere entzündliche Dämpfe oder Flüssigkeiten in der Nähe dieses oder anderer Geräte lagern oder verwenden.
- Feuer- oder Elektroschlaggefahr vermeiden. Keine Verlängerungskabel oder Adapterstecker verwenden. Keine Pole vom Netzkabel entfernen.
- Überprüfen, ob die Stromversorgung für das ausgewählte Modell passend ist. Die entsprechende Information befindet sich auf dem Typenschild des Geräts an der Seite hinter dem Gitter.
- Dafür sorgen, dass das Gerät ordnungsgemäß geerdet ist. Zur Minimierung von Elektroschlag- und Feuergefahr ist die ordnungsgemäße Erdung besonders wichtig. Das Netzkabel ist mit einem dreipoligen Schutzkontaktstecker zum Schutz gegen elektrische Schläge ausgestattet.
- Das Gerät muss an einer ordnungsgemäß geerdeten Netzsteckdose betrieben werden. Ist die für den Betrieb ausgewählte Netzsteckdose nicht ordnungsgemäß geerdet oder mit einer trägen Sicherung oder einem Schutzschalter gesichert, muss von einem qualifizierten Elektriker eine entsprechende Netzsteckdose eingebaut werden.
- Die Netzsteckdose muss auch nach der Aufstellung des Geräts zugänglich bleiben.
- Beachten Sie, dass sich die bewegenden Teile auch hinter Be- und Entlüftungsöffnungen befinden können.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn sich entzündliche Stoffe oder Dämpfe wie Alkohol, Insektizide oder Petroleum in der Nähe befinden.



Vor Inbetriebnahme des Geräts die Betriebsanleitung lesen und befolgen.



Hinweis: Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von acht (8) Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Energieeinsparung

- Das Gerät in Räumen mit der empfohlenen Größe verwenden.

DE

- Das Gerät so aufstellen, dass der Luftstrom nicht durch Möbel behindert wird.
- Jalousien/Vorhänge bei starker Sonneneinstrahlung geschlossen halten.
- Die Filter sauber halten.
- Türen und Fenster geschlossen halten, um kühle Luft innen und warme Luft außen zu halten (bei Kühlbetrieb) bzw. um warme Luft innen und kalte Luft außen zu halten (bei Heizbetrieb).

Betriebsbedingungen

Das Klimagerät darf nur innerhalb des unten angegebenen Temperaturbereichs betrieben werden:

Betriebsart	DB/WB(°C)
Maximale Kühlung	35/24
Minimale Kühlung	18/12

Lieferumfang

► *Lieferumfang – S. 3*



Hinweis: Sämtliche Abbildungen in diesem Handbuch dienen ausschließlich zur Erläuterung. Ihr Klimagerät kann im Aussehen leicht abweichen. Die tatsächliche Form ist maßgeblich.

- Tragbares Klimagerät
- Abluftschlauch
- Flache Klemmsicherung
- Quadratische Klemmsicherung
- Fernbedienung
- Montageplatte

Ihr Gerät auf einen Blick

► *S. 4, Punkt 1*

- Frontabdeckung
- Bedienteil
- Lufteingang
- Stromkabel
- Fußrolle
- Luftzugang
- Rückseitige Abdeckung

Zusammenbau

► *Montage – S. 4*

Aufstellung

- Das Klimagerät sollte zur Minimierung von Geräuschen und Vibrationen auf einem festen Untergrund aufgestellt werden. Für eine sichere Aufstellung das Gerät auf einen glatten, ebenen und für das Gewicht des Geräts ausreichend stabilen Untergrund stellen.
- Das Gerät ist zur problemlosen Aufstellung mit Rollen ausgestattet, sollte jedoch nur auf glatten, flachen Untergründen gerollt werden. Vorsicht beim Rollen auf Teppichböden. Nicht versuchen, das Gerät über Gegenstände zu rollen.
- Das Gerät muss in Reichweite einer ordnungsgemäß geerdeten Netzsteckdose mit passender Nennspannung aufgestellt werden.
- Niemals Hindernisse in den Bereich von Luftein- oder Auslass bringen.

- Für eine effiziente Klimatisierung das Gerät in einem Mindestabstand von **30 cm** von der Wand aufstellen (► *S. 4, Punkt 1*).
- Sorgen Sie dafür, dass die Fensterdurchführung freien Durchgang nach draußen hat. Schließen Sie dabei das Fenster bzw. die Tür soweit wie möglich (► *S. 5, Punkt 2*).

Provisorische Installation

► *S. 5, Punkt 3*

- Die Enden des Abluftschlauchs in die quadratische und die flache Klemmsicherung drehen.
- Quadratische Klemmsicherung in die Öffnungen auf der Rückseite des Klimageräts einsetzen.
- Das andere Ende des Abluftschlauchs auf die Fensterbank legen.

Betrieb

► *Bedienung – S. 7*

Vor Inbetriebnahme sollten Sie sich gründlich mit dem Bedienfeld und der Fernbedienung sowie deren Funktionen vertraut machen und sich anschließend nach den Symbolen für die gewünschten Funktionen richten. Das Gerät kann allein mit dem Bedienfeld am Gerät oder mit der Fernbedienung bedient werden.

Das Bedienfeld des Klimageräts

► *S. 7, Punkt 1*

- Temperatur verringern
- LED-Display
- Betriebsartwähler
- Ein/Aus-Schalter Timer
- Geschwindigkeitsregler
- Signalempfangsteil
- Temperatur erhöhen
- Stromschalter

Fernbedienung

► *S. 7, Punkt 2*

Tastenbelegung

- [POWER]**
 - Mit dieser Taste wird das Gerät ein- und ausgeschaltet.
- [TIMER]**
 - Mit dieser Taste kann die Ein- oder Ausschaltzeit eingestellt werden.
- [TEMP+]**
- [TEMP-]**
 - Mit diesen Tasten kann die gewünschte Temperatur eingestellt werden. Sie dienen auch zum Einstellen des Ein- und Aus-Timers.
- [SPEED]**
 - Mit dieser Taste kann die Luftzufuhr eingestellt werden: hoch oder niedrig.
- [MODE]**
 - Mit dieser Taste wird zwischen Kühlung, trocken oder Gebläse gewählt.
- Batteriefach
 - Zum Einlegen/Wechseln der Batterie öffnen.
 - Batterie: ► *Technische Daten – S. 13*

Batterien einsetzen/auswechseln

- Um die Batterien einzulegen, den Deckel des Batteriefachs zurückschieben und die Batterien einsetzen. Bitte achten Sie darauf, die Batterien richtig herum einzusetzen (+/-).
- Um die alten Batterien auszuwechseln, das gleiche Verfahren wie oben anwenden.
- Beim Auswechseln der Batterien keine alten oder unterschiedlichen Batterien verwenden. Dies kann zu Störungen der Fernbedienung führen.
- Wenn Sie die Fernbedienung für mehrere Wochen nicht benutzen, die Batterien herausnehmen. Auslaufende Batterien können Schäden in der Fernbedienung verursachen.
- Bei normaler Verwendung beträgt die durchschnittliche Batterielebenszeit ungefähr 6 Monate.
- Die Batterien auswechseln, wenn das Innenraumgerät nicht mit Piepton antwortet oder wenn die Übertragungskontrollleuchte nicht mehr aufleuchtet.

Betriebsanleitung

Kühlen

- **[MODE]** drücken, bis das **[Kühlungssymbol]** erscheint
- Mit **[TEMP+]** oder **[TEMP-]** die gewünschte Raumtemperatur wählen (16 bis 31 °C).
- Mit **[SPEED]** die Windgeschwindigkeit wählen.

Entfeuchten

- Drücken Sie **[MODUS]** bis das **[Entfeuchter Icon]** erscheint.
- Setzen Sie die gewählte Temperatur automatisch auf die gegenwärtige Zimmertemperatur minus 2 °C (16 bis 31 °C).
- Setzen Sie den Gebläsemotor automatisch auf niedrige Drehzahl.

Gebläse

- **[MODE]** drücken, bis das **[Gebläsesymbol]** erscheint.
- Mit der Taste **[Gebläsegeschwindigkeit]** die Windgeschwindigkeit wählen.

Timer-Betrieb

Timer-Einschaltzeit

- Wenn das Klimagerät aus ist, **[TIMER]** drücken und mit den Temperatur- und Zeitwahltasten eine Einschaltzeit wählen.
- Auf dem Bedienteil erscheint **[Einschaltzeit gewählt]**.
- Die Einschaltzeit kann jederzeit zwischen 0 und 24 Stunden liegen.

Timer-Ausschaltzeit

- Wenn das Klimagerät an ist, **[TIMER]** drücken und mit den Temperatur- und Zeitwahltasten eine Ausschaltzeit wählen.
- Auf dem Bedienteil erscheint **[Ausschaltzeit gewählt]**.
- Die Ausschaltzeit kann jederzeit zwischen 0 und 24 Stunden liegen.
- Keine schweren Gegenstände oder andere Lasten auf der Lüftungsöffnung platzieren, hierdurch kann das Gerät beschädigt werden.

Pflege und Wartung



GEFAHR! Lebensgefahr! Das Gerät unbedingt vom Stromnetz trennen, bevor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchgeführt werden.



GEFAHR! Lebensgefahr! Das Gerät niemals direkt unter einem Wasserhahn oder mit einem Schlauch abwaschen. Hierdurch kann die Gefahr von elektrischer Schläge entstehen.



ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Geräts! Kein Benzin, Verdünner oder sonstige Chemikalien zur Reinigung des Geräts verwenden.

Luftfilter

- Den Luftfilter mindestens zweiwöchentlich reinigen, um eine Beeinträchtigung der Ventilatorfunktion durch Staub zu verhindern.

Entfernung

Lufteneintrittsgitter öffnen, und Luftfilter entfernen.

Reinigen

Den Luftfilter durch sanftes Eintauchen in warmes Wasser (ca. 40 °C mit Neutralreiniger auswaschen). Den Filter ausspülen und an einem schattigen Ort trocknen lassen.

Einsetzen

Luftfilter in das Eintrittsgitter legen und die Komponenten wie gehabt einsetzen.

Gerätegehäuse

- Das Gerätegehäuse mit einem fusselfreien, mit Neutralreiniger getränkten Tuch reinigen. Mit einem trockenen, sauberen Tuch nachwischen.

Alarm Wasserbehälter voll

Der Wasserbehälter im Klimagerät verfügt über Sicherheitsschalter zur Regelung des Wasserstands. Wenn der Wasserstand eine erwartete Höhe erreicht, leuchtet die Anzeigelampe "Wasserbehälter voll". (Wenn die Wasserpumpe kaputt ist, wenn der erwartete Wasserstand erreicht ist, den Gummistopfen unten am Gerät entfernen, damit das Wasser ausfließen kann.)

Gerät wird für längere Zeit nicht verwendet

- Den Gummistopfen an der Geräterückseite entfernen und einen Schlauch an die Auslassöffnung anschließen. Das offene Ende des Schlauchs direkt über dem Abfluss in ihrem Keller platzieren.
- Den Stopfen von der unteren Auslassöffnung abnehmen, daraufhin läuft alles Wasser aus dem unteren Auffangbehälter ab
- Das Gerät anhalten, vom Stromnetz trennen, das Netzkabel aufwickeln und mit Klebeband bündeln. Die Batterien aus der Fernbedienung entfernen.
- Den Luftfilter reinigen und wieder einsetzen.
- Wenn die Wasserpumpe kaputt ist, kann kontinuierlich entleert werden. In diesem Fall ist die Wasserpumpe nicht aktiviert. Das Gerät kann trotzdem gut arbeiten.

DE

- Wenn die Wasserpumpe kaputt ist, kann auch mit Unterbrechungen entleert werden. In diesem Fall gilt: Wenn die Anzeige "Wasserbehälter voll" leuchtet, einen Ablaufschlauch an die untere Klemmsicherung anschließen. Dann läuft das gesamte im Wasserbehälter vorhandene Wasser ab. Das Gerät kann trotzdem gut arbeiten.

Problembeseitigung**Wenn etwas nicht mehr funktioniert...**

GEFAHR! Lebensgefahr! Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können dazu führen, dass das Produkt nicht mehr sicher funktioniert. Dies ist gefährlich für Sie und Ihre Umwelt.

Fehlfunktionen werden oft durch kleine Fehler verursacht. Viele von diesen können Sie leicht selbst beheben. Bitte beachten Sie die folgende Tabelle, bevor Sie Kontakt mit OBI aufnehmen. Dies kann Ihnen unnötigen Ärger und möglicherweise auch Kosten ersparen.

Fehler/Fehlfunktion	Ursache	Abhilfe
Gerät startet nicht, wenn die Ein-/Ausschalttaste betätigt wird	Die Anzeige "Wasserbehälter voll" blinkt, und der Wasserbehälter ist voll?	Das Wasser im unteren Auffangbehälter ablaufen lassen.
	Raumtemperatur ist niedriger als die eingestellte Temperatur. (Bei Betriebsart Kühlung)	Die Temperatur erneut einstellen.
Nicht kühl genug	Die Fenster und Türen im Raum sind nicht geschlossen.	Achten Sie darauf, dass alle Fenster und Türen geschlossen sind.
	Im Raum sind Wärmequellen vorhanden.	Entfernen Sie wenn möglich die Wärmequellen.
	Abfuhrleitung ist nicht angeschlossen oder blockiert.	Die Leitung anschließen und ihre einwandfreie Funktion sicherstellen.
	Temperatureinstellung ist zu hoch.	Die eingestellte Temperatur senken.
	Luftfilter ist durch Staub blockiert.	Den Luftfilter reinigen.
Geräuscentwicklung oder Vibration	Der Untergrund ist nicht eben oder nicht flach genug.	Das Gerät wenn möglich auf einem flachen, ebenen Untergrund aufstellen.
Gurgelndes Geräusch	Das Geräusch wird durch die Strömung des Kühlmittels im Inneren des Klimageräts hervorgerufen.	Dies ist ein normaler Vorgang.
Abschaltung bei Heizungsbetrieb	Automatischer Überhitzungsschutz. Übersteigt die Temperatur am Luftauslass 70 °C, schaltet sich das Gerät aus.	Das Gerät wieder anschalten, wenn es sich abgekühlt hat.
[E0]-Code	Raumtemperatursensor gestört?	Raumtemperatursensor austauschen. (Das Gerät funktioniert auch ohne Austausch.)
[E2]-Code	Wasserbehälter voll?	Wasserbehälter leeren.

Wenn Sie den Fehler nicht selbst beheben können, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrer nächstgelegenen OBI-Filiale auf. Bitte beachten Sie, dass unsachgemäße Reparaturen zum Erlöschen der Gewährleistung führen und darüber hinaus zu zusätzlichen Kosten führen können.

Entsorgung**Gerät entsorgen**

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten bzw. deren Verpackung oder Begleitdokumenten angebrachte Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Gerät nicht mit anderem Abfall zusammen entsorgt werden darf.



Die Nutzer tragen die Verantwortung, Altgeräte über ausgewiesene Sammelstellen zu entsorgen, um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Informationen über verfügbare Sammelsysteme für Elektro- und Elektronik-Altgeräte erhalten sie an den Informationsschaltern in den Märkten und in den kommunalen Verwaltungsstellen.

Eine angemessene Handhabung der Altgeräte stellt sicher, dass möglicherweise vorhandene gefährliche Substanzen, Gemische oder Komponenten nicht in die Umwelt gelangen oder die menschliche Gesundheit beeinträchtigen und ermöglicht darüber hinaus die Rückgewinnung wertvoller sekundärer Rohstoffe.

Jeder Benutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sollte sich an den Bemühungen zum Schutz der Umwelt vor schädlichen Abfällen beteiligen.

- Entnehmen Sie vor der Entsorgung alle vorhandenen Batterien und Akkus.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.



- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

Batterien/Akkus entsorgen

Nicht mehr benötigte Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen vorschriftsmäßig entsorgt werden.



- Bringen Sie unbrauchbar gewordene Batterien und Akkus zu einer Batteriesammelstelle des Händlers oder der Gemeinde.
- Batterien nicht verbrennen. Explosionsgefahr!

Technische Daten

Materialnummer	189683
Nennspannung	230 V~, 50 Hz
Nennleistung	785 W
Schutzklasse	I
Schutzart	IP20
Zulässige Umgebungstemperatur	+17...+35 °C
Abmessungen der Verpackung	880 × 370 × 320 mm
Produktgröße	680 × 330 × 280 mm
Nettogewicht	18 kg
Bruttogewicht	20 kg
Kältemittel	R290, 140 g
Fernbedienung	
Batterie	CR2025, 3 V

Informationsanforderungen

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Nenn-Leistung im Kühlbetrieb	P_{rated} im Kühlbetrieb	(2,1)	kW
Nenn-Leistung im Heizbetrieb	P_{rated} im Heizbetrieb	(—)	kW
Nenn-Leistungsaufnahme im Kühlbetrieb	P_{EER}	(0,8)	kW
Nenn-Leistungsaufnahme im Heizbetrieb	P_{COP}	(—)	kW
Nenn-Leistungszahl im Kühlbetrieb	EERd	(2,6)	—
Nenn-Leistungszahl im Heizbetrieb	COPd	(—)	—
Leistungsaufnahme im Betriebszustand „Temperaturregler aus“	P_{TO}	(—)	
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P_{SB}	(0,5)	
Stromverbrauch von Einkanal-/Zweikanal-Raumklimageräten (getrennte Angabe für Kühlbetrieb und Heizbetrieb)	Zweikanal: Q_{DD} Einkanal: Q_{SD}	Zweikanal: (—) Einkanal: (0,8)	Zweikanal: kWh/a Einkanal: kWh/h
Schalleistungspegel	L_{WA}	(65)	dB(A)
Treibhauspotenzial	GWP	(3)	kg CO ₂ Äq.
Kontaktadresse für weitere Informationen	Superhobby Market Budowlany Sp. z o.o. Aleja Krakowska 102 02-180 Warszawa Polska/Poland		



DE



Hinweis: Der Austritt von Kältemittel trägt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotenzial tragen im Fall eines Austretens weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotenzial. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotenzial von 3. Somit hätte ein Austreten von 1 kg dieses Kältemittels 3 Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO₂, bezogen auf hundert Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen.



Table of contents

Before you begin...	15
For your safety	15
Scope of delivery	16
Your device at a glance	17
Assembly	17
Operation	17
Care and maintenance	18
Solving problems	18
Disposal	19
Technical data	19
Claims for defects	28

Before you begin...

Intended use

The device is designed only for non-commercial use as a portable air conditioning unit.

The device may only be used in a dry indoor areas within a specified temperature range (► *Operating conditions* – p. 16).

This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed.

Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

What are the meanings of the symbols used?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



DANGER! Direct danger to life and risk of injury! Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



WARNING! Probable danger to life and risk of injury! Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



CAUTION! Possible risk of injury! Dangerous situation that may lead to injuries.



NOTICE! Risk of damage to the device! Situation that may lead to property damage.



Note: Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

For your safety

General safety instructions

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.

- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.
- The device must only be used when it functions properly. If the product or part of the product is defective, it must be taken out of operation and disposed of correctly.
- Never use the device in a room where there is a danger of explosion or in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Always ensure that a device which has been switched off cannot be restarted unintentionally.
- Do not use devices with an on/off switch that does not function correctly.
- Keep children away from the device! Keep the device out of the way of children and other unauthorised persons.
- Do not overload the device. Do not use the device for purposes for which it is not intended.
- Exercise caution and only work when in good condition: If you are tired, ill, if you have ingested alcohol, medication or illegal drugs, do not use the device, as you are not in a condition to use it safely.
- This product is not intended to be used by persons (including children) or who are limited in their physical, sensory or mental capacities or who lack experience and/or knowledge of the product unless they are supervised, or have been instructed on how to use the product, by a person responsible for their safety.
- Ensure that children are not able to play with the device.
- Always comply with all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.

Electrical safety

- The device may only be connected to a socket that is correctly installed and grounded.
- The fuse must be a residual current circuit-breaker with a measured residual current of no more than 30 mA.
- Make sure that the power supply corresponds with the connection specifications of the device before it is connected.
- The tool may only be used within the specified limitations for voltage and power (see type plate).
- Do not touch the mains plug with wet hands! Always pull out the mains plug at the plug and not by the cable.
- Do not bend, crush, pull or drive over the power cable, protect from sharp edges, oil and heat.
- Do not lift the device using the cable or use the cable for purposes other than intended.
- Check the plug and cable before each use.
- If the power cable is damaged immediately disconnect the plug. Never use the device if the power cable is damaged.
- If the device is not in use make sure the plug is pulled out.
- Make sure that the device is switched off before plugging in the mains cable.
- Make sure that the device is switched off before unplugging it.

GB

- Disconnect the power supply before transporting the device.

Using battery-operated devices

- Only use batteries approved by the manufacturer.
- Danger of fire! Never charge the batteries.
- Keep batteries away from metal objects that could cause short circuiting when not in use. There is a risk of injuries and fires.
- Fluid can escape from the battery when used incorrectly. Battery fluid may result in skin irritations and burns. Avoid contact! In the event of accidental contact, rinse thoroughly with water. Immediately seek the aid of a physician in the event of eye contact.

Device-specific safety instructions

- Do not store or set the device up in locations where it may fall down or become submerged in water.
- Always transport the device in an upright position and place on a stable and horizontal surface to use.
- Switch the device off when it is not in use.
- Ensure a minimum distance of **30 cm** is maintained with free air circulation to walls, furniture and curtains.
- If the air conditioning unit is tipped over during operation, it must be switched off immediately and separated from the power supply.
- Always use the switch on the operating panel.
- Do not use the air conditioning units in rooms with a high air humidity, for example, bathrooms or laundry rooms.
- Do not touch the device with wet hands or when barefoot.
- Only touch the buttons on the control panel with your fingers.
- Do not remove any of the fixed covers.
- Never use the device when it is not in perfect working order or when it has been dropped or damaged.
- Never switch the device on or off using the wall plug.
- Do not cover the inlet or outlet meshes or block them in any other way.
- Do not use dangerous chemicals to clean the device or bring such into contact with it.
- Do not store or use petrol or other flammable vapours or liquids in the vicinity of this or other devices.
- Avoid fire or electric shock risks. Do not use extension cords or adapter plugs. Do not remove poles from the mains cable.
- Check whether the power supply is suitable for the selected model. The appropriate information can be found on the type plate of the device on the side behind the mesh.
- Ensure that the device is correctly earthed. Correct earthing is particularly important in order to minimise electrical shock and fire risks. The mains cable is fitted with a three pole grounded plug for protection against electric shocks.

- The device must be operated connected to a correctly earthed mains socket. If the mains socket selected for operation is not correctly earthed or fitted with a slow-blow fuse or a protective switched, an appropriate mains socket must be installed by a qualified electrician.
- The mains socket must also be accessible after the device has been set up.
- Remember that moving parts may also be located behind ventilation and venting slots.
- If the power cable of this device is damaged, it may only be replaced by the manufacturer, their customer service operation, or a similarly qualified person, in order to prevent risks.
- Symbols affixed to your device may not be removed or covered. Information on the device that is no longer legible must be replaced immediately.
- Do not use the device if there are flammable substances or vapours in the vicinity, such as alcohol, insecticides or petroleum.



Prior to using the device, read and follow the operating instructions.



Note: This device may be used by children as of the age of eight (8) and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge, if they are supervised or have been instructed in the safe operation of the device and understanding the risks resulting from this. Children may not play with the device. Cleaning and user maintenance may not be carried out by children unless supervised.

Energy saving

- Use the device in rooms of the recommended size.
- Set the device up in such a way that the air flow is not obstructed by furniture.
- Keeps blinds/curtains closed in the event of strong sunlight.
- Keep filters clean.
- Keep doors and windows close in order to keep cool air in a warm air out (when cooling) or to keep warm air in and cold air out (when heating).

Operating conditions

The air conditioning unit may only be operated within the temperature range detailed below:

Operating mode	DB/WB(°C)
Maximum cooling	35/24
Minimum cooling	18/12

Scope of delivery

► *Scope of delivery – p. 3*



Note: All figures in this manual are designed for explanation purposes only. Your air conditioning unit may look slightly different. The actual shape is key.

- Portable air conditioning unit
- Exhaust air hose

- C. Flat clamping mechanism
- D. Square clamping mechanism
- E. Remote control
- F. Mounting board

Your device at a glance

► P. 4, item 1

1. Front cover
2. Control unit
3. Air inlet
4. Power cable
5. Foot roller
6. Air inlet
7. Rear cover

Assembly

► Assembly – p. 4

Set up

- In order to minimise noise and vibrations, the air conditioning unit should be set up on a solid surface. In order to set up the unit safely, position it on a smooth, even surface which is stable enough to carry the weight of the unit.
- The device is fitted with castors in order to ensure it is easy to set up. It should only be rolled on smooth, flat surfaces. Take care when rolling over carpets. Do not attempt to roll the device over objects.
- The device be set up within the range of a correctly earthed mains socket with the appropriate nominal voltage.
- Never bring obstacles into the air inlet or outlet areas.
- In order to ensure efficient conditioning operation, set the device up with a minimum distance of **30 cm** to the wall (► P. 4, item 1).
- Ensure that the window feed-through gives a free thoroughway to the outdoors. Close the window or door as much as possible (► P. 5, item 2).

Provisional installation

► P. 5, item 3

- Screw the ends of the exhaust hose into the square and flat clamping mechanisms.
- Insert the square clamping mechanism into the openings on the rear of the air conditioning unit.
- Place the other end of the exhaust hose on the window ledge.

Operation

► Operation – p. 7

Before use, familiarise yourself thoroughly with the operating panel and the remote control as well as their functions. You can then use the icons as orientation for the desired functions. The device can be operated via the operating panel on the device or using the remote control.

The operating panel of the air conditioning unit

► P. 7, item 1

8. Reducing the temperature
9. LED display
10. Mode selector

11. On/Off switch timer
12. Speed regulator
13. Signal receiver
14. Increasing the temperature
15. Power switch

Remote control

► P. 7, item 2

Assignment of buttons

16. **[POWER]**
 - This button is used to switch the device on and off.
17. **[TIMER]**
 - This button is used to set the on and off times.
18. **[TEMP+]**
19. **[TEMP-]**
 - These buttons are used to set the desired temperature. They are also used to set the on/off timer.
20. **[SPEED]**
 - This button is used to set the air speed: High or low.
21. **[MODE]**
 - This button is used to switch between cooling, drying or fan mode.
22. Battery compartment
 - Open to insert/change the batteries.
 - Battery: ► *Technical data* – p. 19

Insert/replace batteries

- To insert the batteries, push back the lid of the battery compartment and insert the batteries. Please ensure that you insert the batteries the right way around (+/-).
- In order to replace old batteries, use the same procedure as above.
- When replacing the batteries to not use old or different batteries. This can lead to a fault in the remote control.
- If you do not use the remote control for several weeks, take out the batteries. Leaking batteries can cause damage in the remote control.
- In normal use, the average battery service life is approximately 6 months.
- Replace the batteries if the indoor appliance does not respond with a beep tone or if the transmission indicator light no longer lights up.

Operating instructions

Cooling

- Press **[MODE]** until the **[cooling icon]** appears
- Use **[TEMP+]** or **[TEMP-]** to select the desired room temperature (16 to 31 °C).
- Use **[SPEED]** to select the air speed.

Dehumidifying

- Press **[MODE]** until the **[dehumidifier icon]** appears.
- automatically set the selected temperature to the current room temperature minus 2 °C (16 to 31 °C).
- automatically set the fan motor to low speed.

GB

Fans

- Press **[MODE]** until the **[fan icon]** appears
- Use the **[fan speed]** button to set the air speed.

Timer operation

Timer switch on time

- When the air conditioning unit is off, press **[TIMER]** and use the temperature and time selection buttons to select a switch on time.
- On the operating element, the message **[Switch on time selected]** will appear.
- The switch on time may be any time between 0 and 24 hours.

Timer switch off time

- When the air conditioning unit is on, press **[TIMER]** and use the temperature and time selection buttons to select a switch off time.
- On the operating element, the message **[Switch off time selected]** will appear.
- The switch off time may be any time between 0 and 24 hours.
- Do not place heavy objects or other loads on the ventilation opening, this may damage the unit.

Care and maintenance



DANGER! Risk to life! Always separate the device from the power supply before carrying out cleaning or maintenance work.



DANGER! Risk to life! Never wash the device directly under a tap or using a hose. This may create a risk of electric shock.



NOTICE! Risk of damage to the device! Do not use petrol, thinner or other chemicals to clean the device.

Air filter

- Clean the air filter at least every two weeks in order to prevent the fan function being influenced by dust.

Removal

Open the air inlet mesh and remove the air filter.

Cleaning

Wash out the air filter by gently submerging in warm water (approximately 40 °C with a neutral cleaning agent). Rinse the filter and leave to dry in a shady place.

Replacing

Insert the air filter into the inlet mesh and replace the components as required.

Device housing

- Clean the device housing with a lint-free cloth dampened with a neutral cleaner. Wipe the unit with a dry, clean cloth.

Alarm – water container full

The water container in the air conditioning unit has a safety switch to regulate the water level. When the water level reaches an expected level, the display lamp "Water container full" lights up. (If the water pump is broken when the expected water level is reached, remove the rubber plug at the bottom of the device to allow the water to drain).

If the device is not to be used for a longer period of time

- Remove the rubber plug on the rear of the device and fit a hose to the outlet opening. Position the open end of the hose directly over the drain in your cellar.
- Remove the plug from the lower outlet opening, all water will drain from the lower collection container.
- Stop the device, disconnect from the power supply, wind up the mains cable and use tape to bundle. Remove the batteries from the remote.
- Clean the air filter and replace.
- If the water pump is broken, you may operate the unit with constant draining. In this case, the water pump is not activated. But the device still operates well.
- If the water pump is broken, you may operate the unit by emptying at intervals. In this case: When the display "Water container full" lights up, connect a drainage hose to the lower clamping mechanism. The entirety of the water in the water container is drained. But the device still operates well.

Solving problems

What to do when something no longer works ...



DANGER! Risk to life! Unprofessionally carried out repairs may mean that the product will no longer operate safely. This is a risk for you and your environment.

Faulty functions are often caused by small errors. You will be able to deal with many of these yourself. Pay attention to the following table before you contact OBI. This may save you unnecessary trouble and possibly also costs.

Error/Faulty function	Cause	Remedy
Device does not start when the On/Off button is activated	The "Water container full" display flashes and the water container is full?	Allow the water in the lower collection container to drain.
	Room temperature is lower than the set temperature. (When using Cooling mode)	Set the temperature again.
Not cool enough	The windows and doors in the room are not closed.	Ensure that all windows and doors are closed.

Error/Faulty function	Cause	Remedy
	Heat sources exist in the room.	Remove the heat sources if possible.
	Exhaust air duct is not connected or is blocked.	Connect the duct and ensure that it is functioning correctly.
	Temperature setting is too high.	Lower the set temperature.
	Air filter is blocked by dust.	Clean the air filter.
Noise or vibrations generated	The surface is not even or not flat enough.	If possible, stand the device on a flat, even surface.
Gurgling noises	This noise is made by the flow of coolant inside the air conditioning unit.	This is a normal process.
Switching off in heating mode	Automatic overheating protection. If the temperature at the air outlet exceeds 70 °C, the unit switches itself off.	Switch the device back on when it has cooled down.
[E0] code	Room temperature sensor damaged?	Replace the room temperature sensor. (The device will operate without the exchange.)
[E2] code	Water container full?	Empty water container.

If you are unable to eliminate the error yourself, please contact your closest OBI market. Please note that unprofessional repairs will void your guarantee and may lead to additional costs above and beyond the guarantee.

Disposal

Disposal of the appliance

The symbol of the cross-out wheellie bin that is used on electrical or electronic equipment and packaging or accompanying documentation indicates that the device must not be disposed of with other waste.



The user is responsible for disposing of waste equipment at the collection points indicated so that materials can be correctly recycled.

Information on the collection points available for waste electrical and electronic equipment is available from the information desks in stores and municipal authorities.

Proper handling of waste equipment ensures that any hazardous substances, mixtures or components that may be present do not enter into the environment or impair human health and also ensures that valuable secondary raw materials are recycled.

Technical data

Material number	189683
Nominal voltage	230 V~, 50 Hz
Capacity	785 W
Protection class	I
Protection class	IP20
Permitted ambient temperature	+17...+35 °C
Dimensions of the packaging	880 × 370 × 320 mm
Product size	680 × 330 × 280 mm
Net weight	18 kg

All users of electrical and electronic devices should contribute to efforts to protect the environment from harmful waste.

- Remove all batteries and battery packs before disposal.

Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.

- Make these materials available for recycling.



Disposal of batteries and accumulators

Disused batteries and accumulators do not belong in domestic refuse; they must be disposed of as prescribed by regulations.

- Bring batteries which are no longer usable to the battery collection point of the dealer or of your local authority.
- Do not burn batteries. Risk of explosion!



GB**Material number 189683**

Gross weight	20 kg
Coolant	R290, 140 g
Remote control	
Battery	CR2025, 3 V

Information requirements

Description	Icon	Value	Unit
Nominal performance in cooling mode	P_{rated} in cooling mode	(2,1)	kW
Nominal performance in heating mode	P_{rated} in heating mode	(—)	kW
Nominal power consumption in cooling mode	P_{EER}	(0,8)	kW
Nominal power consumption in heating mode	P_{COP}	(—)	kW
Nominal performance figure in cooling mode	EERd	(2,6)	—
Nominal performance figure in heating mode	COPd	(—)	—
Power consumption in "Temperature regulator off" mode	P_{TO}	(—)	
Power consumption in standby	P_{SB}	(0,5)	
Consumption of one-duct/two-duct air conditioning units (separate specifications for cooling and heating modes)	Two-duct: Q_{DD} One-duct: Q_{SD}	Two-duct: (—) One-duct: (0,8)	Two-duct: kWh/a One-duct: kWh/h
Sound power level	L_{WA}	(65)	dB(A)
Greenhouse potential	GWP	(3)	kg CO ₂ equivalent

Contact address for further information

Superhobby Market Budowlany Sp. z o.o.
Aleja Krakowska 102
02-180 Warszawa
Polska/Poland



Note: The leaking of coolant contributes towards climatic change. Cooling with a low greenhouse potential make, in the event of leakage, a smaller contribution towards the warming of the earth than those with a higher greenhouse potential. This device contains a coolant with a greenhouse potential of 3. Thus, the leaking of 1 kg of this coolant would have 3 times greater effect on the warming of the earth than 1 kg CO₂, related to one hundred years. Do not carry out work on the cooling circuits or dismantle the device. Always consult a specialist.

Spis treści

Przed rozpoczęciem użytkowania...	21
Dla Państwa bezpieczeństwa	21
Zakres dostawy	23
Przegląd urządzenia	23
Montaż	23
Użytkowanie	23
Pielęgnacja i konserwacja	24
Usuwanie problemów	25
Utylizacja	25
Dane techniczne	26
Roszczenia gwarancyjne	28

Przed rozpoczęciem użytkowania...

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku nieprzemysłowego, jako przenośny klimatyzator.

Urządzenie może być używane wyłącznie w suchych pomieszczeniach wewnętrznych, w podanym zakresie temperatur (► *Warunki eksploatacji* – str. 23).

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Koniecznie przestrzegać uznanych przepisów o zapobieganiu wypadkom i załączonych wskazań bezpieczeństwa.

Wykonywać tylko czynności opisane w niniejszej instrukcji użycia. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za wynikające stąd szkody.

Co oznaczają zastosowane symbole?

Ostrzeżenia i informacje w niniejszej instrukcji obsługi są wyraźnie oznaczone. W instrukcji wykorzystano następujące symbole:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Bezpośrednie zagrożenie życia i zdrowia! Bezpośrednio niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



OSTRZEŻENIE! Prawdopodobne zagrożenie życia lub odniesienia obrażeń! Sytuacja stanowiąca zagrożenie, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



PRZESTROGA! Możliwe niebezpieczeństwo zranienia! Niebezpieczna sytuacja, która może spowodować obrażenia.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Sytuacja, która może spowodować straty materialne.



Wskazówka: Informacje pozwalające na lepsze zrozumienie obsługi.

Dla Państwa bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.

- Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa pracy! Gdy nie przestrzega się wskazań bezpieczeństwa, stwarza się zagrożenie dla siebie i innych.
- Przechowywać wszystkie instrukcje obsługi i wskazówki bezpieczeństwa do przyszłego wykorzystania.
- W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia, należy również bezwzględnie przekazać niniejszą instrukcję obsługi.
- Urządzenia wolno używać tylko w nienagannym stanie technicznym. Jeśli urządzenie lub jego część jest uszkodzona, należy je wyłączyć i fachowo zutylizować.
- Nie używać urządzenia w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem ani w pobliżu cieczy i gazów palnych!
- Wyłączone urządzenie zawsze zabezpieczyć przed niezamierzonym włączeniem.
- Nie używać urządzeń z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.
- Nie dopuszczać dzieci do urządzenia! Chronić urządzenie przed dziećmi i osobami nieupoważnionymi.
- Nie przeciążać urządzenia. Urządzenia używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Pracować zawsze, tylko będąc w dobrej kondycji i zachowując należytą ostrożność. Osoby zmęczone, chore, będące pod wpływem alkoholu, leków lub środków odurzających są nieodpowiedzialne i nie są w stanie bezpiecznie używać urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (także dzieci) znajdujące się w ograniczonym stanie fizycznym, sensorycznym lub umysłowym, bądź którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są pilnowane przez odpowiedzialne osoby i otrzymały od nich instrukcje na temat użytkowania urządzenia.
- Nie pozwól, aby dzieci korzystały z urządzenia dla zabawy.
- Należy zawsze przestrzegać obowiązujących krajowych i międzynarodowych przepisów BHP.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Urządzenie wolno podłączać tylko do gniazda wtykowego z prawidłowo zainstalowanym stykiem ochronnym.
- Zabezpieczenie musi być zrealizowane za pomocą ochronnego wyłącznika różnicowego o obliczeniowym prądzie uszkodzeniowym nie większym niż 30 mA.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że przyłączy sieciowe odpowiada danym przyłączeniowym urządzenia.
- Urządzenie wolno stosować tylko w podanym zakresie napięcia, mocy i nominalnej prędkości obrotowej (patrz tabliczka znamionowa).
- Nie dotykać wtyczki mokrymi dłońmi! Kabel sieciowy zawsze odłączać pociągając za wtyczkę a nie kabel.
- Nie wolno zaginać, zginać lub przejeżdżać przez kabel sieciowy; chronić przed ostrymi krawędziami, olejem i gorącym.

PL

- Urządzenia nie wolno podnosić za kabel ani używać kabli w celach niezgodnych z przeznaczeniem.
- Przed każdym użyciem sprawdzać wtyczkę i przewód.
- W razie uszkodzenia kabla sieciowego natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda. Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem sieciowym.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, wtyczka musi być zawsze wyciągnięta z gniazdka.
- Przed włożeniem wtyczki do kontaktu upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.
- Przed wyciągnięciem wtyczki z kontaktu zawsze wyłączać urządzenie.
- Na czas transportu odłączyć urządzenie od prądu.

Postępowanie podczas pracy z urządzeniami zasilanymi na baterie

- Stosować wyłącznie baterie dopuszczone przez producenta urządzenia.
- Niebezpieczeństwo pożaru! Nigdy nie ładować baterii.
- W przypadku nieużywania urządzenia, baterie przechowywać z dala od metalowych przedmiotów, które mogą być przyczyną zwarcia. Istnieje wówczas niebezpieczeństwo zranienia i pożaru.
- W przypadku nieprawidłowego zastosowania, z baterii może wypływać elektrolit. Może on powodować podrażnienia skóry i poparzenia. Bez względu na to unikać kontaktu! Po przypadkowym kontakcie ze skórą dokładnie przemyć wodą. W przypadku kontaktu z oczami dodatkowo zasięgnąć niezwłocznie porady lekarza.

Wskazówki specyficzne dla urządzeń

- Urządzenia nie stawiać w miejscach, w których może spaść lub wpaść do wody.
- Urządzenie zawsze transportować w pozycji pionowej, a do użycia ustawiać na stabilnym i poziomym podłożu.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane, należy je wyłączyć.
- Wokół urządzenia pozostawić co najmniej **30 cm** odległości od ścian, mebli i zasłon, aby zapewnić swobodną cyrkulację powietrza.
- Jeżeli podczas pracy klimatyzator przewróci się, to natychmiast należy go wyłączyć i odłączyć od elektrycznego zasilania.
- Zawsze korzystać z łącznika na panelu obsługi.
- Urządzeń klimatycznych nie ustawiać w pomieszczeniach o dużej wilgotności jak np. łazienki lub pralnie.
- Urządzenia nie dotykać wilgotnymi ani mokrymi rękoma, ani będąc boso.
- Przyciski na polu obsługi dotykać wyłącznie palcami.
- Nie zdejmować żadnych zamocowanych na stałe osłon.
- Nigdy nie używać urządzenia, jeżeli jest niesprawne, upadło lub jest uszkodzone.
- Urządzenia nigdy nie włączać/wyłączać wtyczką sieciową.

- Nie zasłaniać kratki wlotowej ani wylotowej, nie utrudniać w żaden inny sposób przepływu powietrza.
- Do czyszczenia urządzenia nigdy nie stosować żadnych niebezpiecznych chemikaliów; nie wystawiać urządzenia na ich działanie.
- W pobliżu tego ani innych urządzeń nie składować i nie używać benzyny ani innych palnych par lub cieczy.
- Unikać zagrożenia pożaru i porażenia elektrycznego. Nie stosować przedłużaczy ani wtyczek adapterów. Nie zdejmować biegunów z kabli sieciowych.
- Sprawdzić, czy zasilanie elektryczne w sieci jest właściwe dla wybranego modelu. Odpowiednią informację podano na tabliczce znamionowej z boku urządzenia za kratką.
- Zapewnić odpowiednie uziemienie urządzenia. Prawidłowe uziemienie ma szczególne znaczenie dla minimalizacji ryzyka porażenia prądem elektrycznym i pożaru. Kabel sieciowy jest zaopatrzony w trójbiegunową ochronną wtyczkę sieciową do ochrony przed porażeniem elektrycznym.
- Urządzenie należy prawidłowo podłączyć do uziemionego gniazda sieciowego. Jeżeli wybrane do zasilania gniazdo wtykowe nie jest należycie uziemione ani zabezpieczone bezpiecznikiem zwłocznym albo wyłącznikiem ochronnym, to wykwalifikowany elektryk musi zamontować odpowiednie gniazdo wtykowe.
- Dostęp do gniazda wtykowego musi być możliwy także po ustawieniu urządzenia.
- Należy pamiętać, że części wirujące mogą znajdować się także za otworami na- i wywiewnymi.
- Uszkodzony kabel sieciowy należy przekazać do wymiany producentowi lub jego serwisowi bądź osobie posiadającej podobne kwalifikacje. Pozwoli to wyeliminować zagrożenie.
- Zabrania się zdejmowania lub zakrywania symboli znajdujących się na urządzeniu. Nieczytelne informacje na urządzeniu należy niezwłocznie wymienić.
- Urządzenia nie użytkować, jeżeli w jego pobliżu znajdują się materiały palne lub opary jak np. alkohol, środki owadobójcze lub nafta.



Przed pierwszym włączeniem urządzenia przeczytać instrukcję eksploatacji i przestrzegać jej.



Wskazówka: Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku powyżej ośmiu (8) lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych oraz o ograniczonej wiedzy lub doświadczeniu, jeżeli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w kwestii bezpiecznej eksploatacji urządzenia oraz związanych z nią zagrożeń. Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy. Czyszczeniem i konserwacją urządzenia nie mogą zajmować się dzieci pozostające bez nadzoru.

Oszczędzanie energii

- Urządzenie stosować w pomieszczeniach o zalecanej wielkości.
- Urządzenie ustawić tak, żeby meble nie utrudniały przepływu powietrza.
- Przy silnym nasłonecznieniu zasłaniać żaluzje/zasłony.
- Filtry utrzymywać w czystości.
- Zamykać drzwi i okna, aby zimne powietrze pozostawało w pomieszczeniu, a ciepłe na zewnątrz (chłodzenie) lub ciepłe powietrze pozostawało wewnątrz, a powietrze zimne na zewnątrz (ogrzewanie).

Warunki eksploatacji

Klimatyzator może być używany wyłącznie w podanym poniżej zakresie temperatur:

Tryb eksploatacji	DB/WB(°C)
Maksymalne chłodzenie	35/24
Minimalne chłodzenie	18/12

Zakres dostawy

► Zakres dostawy – str. 3



Wskazówka: Wszystkie ilustracje zamieszczone w niniejszym podręczniku służą wyłącznie jako objaśnienie. Wygląd klimatyzatora może lekko odbiegać od przedstawionego. Miarodajny jest rzeczywisty kształt.

- Przenośny klimatyzator
- Wąż powietrza odpływającego
- Płaskie zabezpieczenie zaciskowe
- Kwadratowe zabezpieczenie zaciskowe
- Pilot zdalnego sterowania
- Płytki montażowa

Przegląd urządzenia

► Str. 4, ustęp 1

- Przednia osłona
- Panel obsługowy
- Wlot powietrza
- Przewód elektryczny
- Rolka
- Wlot powietrza
- Pokrywa tylna

Montaż

► Montaż – str. 4

Instalacja

- Aby zminimalizować odgłosy pracy i wibracje, klimatyzator należy postawić na stałym podłożu. Urządzenie postawić pewnie i bezpiecznie na gładkim i płaskim podłożu, którego nośność jest odpowiednia do jego ciężaru.
- Urządzenie jest przystosowane do bezproblemowego ustawiania na rolkach, jednak przemieszczanie na rolkach należy je tylko na powierzchniach gładkich i płaskich. Zachować ostrożność podczas przemieszczania na rolkach na dywanowych wykładzinach. Urządzenia na rolkach nie przeciągać przez przeszkody.

- Urządzenie należy ustawić w zasięgu prawidłowo uziemionego gniazda wtykowego.
- W obszarze wlotu i wylotu powietrza nigdy nie stawiać żadnych przeszkód.
- Aby zapewnić wydajną klimatyzację, urządzenia pozostawić w odległości co najmniej **30 cm** od ściany (► Str. 4, ustęp 1).
- Dopilnować, aby przepust okienny był swobodnie wyprowadzony na zewnątrz. Jednocześnie możliwie maksymalnie domknąć okno lub drzwi (► Str. 5, ustęp 2).

Instalacja prowizoryczna

► Str. 5, ustęp 3

- Wkręcić końce węża powietrza odpływającego do kwadratowego i płaskiego zabezpieczenia zaciskowego.
- Umieścić kwadratowe zabezpieczenie zaciskowe w otworach w tylnej części klimatyzatora.
- Drugi koniec węża powietrza odpływającego położyć na parapecie.

Użytkowanie

► Obsługa – str. 7

Przed uruchomieniem należy szczegółowo zapoznać się z panelem obsługowym oraz pilotem zdalnego sterowania i ich funkcjami, a następnie kierować się symbolami dotyczącymi żądanych funkcji. Urządzenie można obsługiwać za pomocą panelu obsługowego na urządzeniu lub pilota zdalnego sterowania.

Panel obsługowy klimatyzatora

► Str. 7, ustęp 1

- Obniżanie temperatury
- Wyświetlacz LED
- Przełącznik trybu pracy
- Włącznik/wyłącznik programatora zegarowego
- Regulator prędkości obrotowej
- Odbiornik sygnału
- Zwiększanie temperatury
- Przełącznik prądu

Pilot zdalnego sterowania

► Str. 7, ustęp 2

Funkcje przycisków

- [POWER]**
 - Ten przycisk służy do włączania i wyłączania klimatyzatora.
- [TIMER]**
 - Za pomocą tego przycisku można ustawić czas włączenia lub wyłączenia.
- [TEMP+]**
- [TEMP-]**
 - Za pomocą tych przycisków można ustawić żądaną temperaturę. Służą one także do ustawiania włączenia i wyłączania programatora zegarowego.
- [SPEED]**
 - Za pomocą tego przycisku można ustawić dopływ powietrza: wysoki lub niski.
- [MODE]**
 - Przycisk ten służy do wybierania trybów: chłodzenia, suszenia lub dmuchawy.

PL

22. Schowek na baterie

- Należy otworzyć aby włożyć/wymienić baterie.
- Bateria: ► *Dane techniczne – str. 26*

Wkładanie/wymiana baterii

- Aby włożyć baterie, należy przesunąć do tyłu pokrywkę schowka na baterie. Podczas wkładania baterii należy zwrócić uwagę na ich biegunowość (+/-).
- Analogicznie przebiega wymiana baterii.
- Podczas wymiany baterii nie wkładać baterii już używanych ani baterii różnych typów. Może to spowodować zakłócenia w pracy pilota zdalnego sterowania.
- Jeżeli pilot zdalnego sterowania nie będzie używany przez kilka tygodni, to należy wyjąć z niego baterie. Wypływający z baterii elektrolit może go uszkodzić.
- Przy normalnym użytkowaniu baterie wystarczą przeciętnie na okres 6 miesięcy.
- Baterie należy wymienić, jeżeli klimatyzator nie reaguje sygnałem dźwiękowym na próby sterowania, lub jeśli nie zapala się lampka kontrolna przesyłu sygnału.

Instrukcja użytkowania

Chłodzenie

- Wcisnąć przycisk **[MODE]** aż wyświetlony zostanie **[symbol chłodzenia]**.
- Wcisnąc **[TEMP+]** lub **[TEMP-]** wybrać żadaną temperaturę pomieszczenia (16 do 31 °C).
- Wybrać prędkość wiatru wciskając **[SPEED]**.

Odwilżanie

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk **[MODE]** do pojawienia się symbolu **[ikona osuszacza]**.
- Automatycznie wybierana jest temperatura równa aktualnej temperaturze w pomieszczeniu pomniejszonej o 2°C (od 16 do 31°C).
- Prędkość wentylatora jest automatycznie ustalana na niską.

Dmuchawa

- Wcisnąć przycisk **[MODE]** aż wyświetlony zostanie **[symbol dmuchawy]**.
- Za pomocą przycisku **[prędkość dmuchawy]** wybrać prędkość wiatru.

Tryb programatora zegarowego

Czas włączenia programatora zegarowego

- Kiedy klimatyzator jest wyłączony, należy wcisnąć **[TIMER]** i wybrać czas włączenia za pomocą przycisków do wyboru temperatury i czasu.
- Na panelu obsługowym wyświetlone zostanie **[wybrano czas włączenia]**.
- Czas włączenia może zostać ustawiony pomiędzy godziną 0 a 24.

Czas wyłączenia programatora

- Kiedy klimatyzator jest wyłączony, należy wcisnąć **[TIMER]** i wybrać czas wyłączenia za pomocą przycisków do wyboru temperatury i czasu.
- Na panelu obsługowym wyświetlone zostanie **[wybrano czas wyłączenia]**.

- Czas wyłączenia może zostać ustawiony pomiędzy godziną 0 a 24.
- Nie umieszczać na otworze wentylacyjnym żadnych ciężkich przedmiotów ani innych obciążeń, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

Pielęgnacja i konserwacja



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie życia! Przed czyszczeniem i konserwacją urządzenia należy koniecznie odłączyć od sieci elektrycznej.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie życia! Urządzenia nigdy nie czyścić pod bieżącą wodą ani zmywać węžem. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia urządzenia! Do czyszczenia urządzenia nie stosować benzyny, rozcieńczalników ani innych chemikaliów.

Filtr powietrza

- Filtr powietrza należy czyścić co najmniej co dwa tygodnie, aby nie dopuścić do zakłócenia pracy wentylatora przez pył.

Odległość

Otworzyć kratkę wlotu powietrza i wyjąć filtr powietrza.

Czyszczenie

Oczyszczyć filtr powietrza delikatnie zanurzając go w ciepłej wodzie (ok. 40°C) z uniwersalnym środkiem czyszczącym. Opłukać filtr i pozostawić do wyschnięcia w zacienionym miejscu.

Wkładanie

Włożyć filtr powietrza do kratki wlotu powietrza i umieścić komponenty na swoich miejscach.

Obudowa urządzenia

- Korpus urządzenia czyścić niestrzępiącą się szmatką nasączoną neutralnym środkiem czyszczącym. Przetrzeć suchą, czystą szmatką.

Alarm – pełny zbiornik na wodę

Zbiornik na wodę w klimatyzatorze wyposażony jest w wyłącznik bezpieczeństwa, przeznaczony do regulacji poziomu wody. Kiedy poziom wody osiągnie oczekiwaną wysokość, zapala się kontrolka „Pełny zbiornik na wodę”. (Jeśli pompa wodna jest zepsuta, kiedy oczekiwany poziom wody zostanie osiągnięty należy usunąć gumowy korek z tyłu urządzenia, aby woda mogła wypłynąć.)

Dłuższe wyłączenie urządzenia z eksploatacji

- Wyciągnąć gumowy korek z tyłu urządzenia, w otwór spustowy włożyć wąż. Swobodny koniec węża umieścić bezpośrednio nad odpływem w piwnicy.
- Wyjąć korek z dolnego otworu odpływowego, z dolnego zbiornika wychwytyjącego spływa cała woda.
- Urządzenie zatrzymać, wyłączyć z sieci, kabel sieciowy zwinać i związać taśmą klejącą. Z pilota zdalnego sterowania wyjąć baterie.

- Wyczyścić i ponownie osadzić filtr powietrza.
- Jeśli pompa wodna jest zepsuta, można stale opróżniać zbiornik. W tym przypadku pompa wody nie jest aktywowana. Mimo to urządzenie może dobrze pracować.
- Jeśli pompa wodna jest zepsuta, można także opróżnić zbiornik z przerwami. W takim przypadku: Jeśli wskaźnik „Pełny zbiornik na wodę” świeci, należy podłączyć wąż odpływowy do dolnego zabezpieczenia zaciskowego. Wówczas cała znajdująca się w zbiorniku woda wypływa. Mimo to urządzenie może dobrze pracować.

Usuwanie problemów

Jeżeli coś nie przestaje działać...



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie życia! Niefachowo wykonane naprawy mogą doprowadzić do tego, że produkt przestanie bezpiecznie funkcjonować. Jest to niebezpieczne dla Ciebie i dla środowiska naturalnego.

Często drobne zakłócenia powodują błędne funkcjonowanie. Wiele z nich można usunąć samodzielnie. Zanim skontaktujesz się z OBI, zapoznaj się z poniższą tabelą. Zaoszczędzi Ci to zbędnych kłopotów, a być może także kosztów.

Błędy/wadliwe funkcjonowanie	Przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie włącza się po wciśnięciu przycisku włącznika/wyłącznika	Wskaźnik „Pełny zbiornik na wodę” miga, a zbiornik na wodę jest pełny?	Spuścić wodę z dolnego zbiornika wychwytyjącego.
	Temperatura w pomieszczeniu jest niższa od temperatury nastawionej (W trybie chłodzenia)	Ponownie nastawić temperaturę.
Niedostateczne chłodzenie	Okna i drzwi w pomieszczeniu nie są zamknięte.	Należy pamiętać o zamknięciu wszystkich okien i drzwi.
	W pomieszczeniu są źródła ciepła.	Źródła ciepła w miarę możliwości usunąć.
	Przewód powietrza odpływającego nie jest podłączony lub zablokowany.	Podłączyć przewód i zapewnić jego prawidłowe funkcjonowanie.
	Nastawiono za wysoką temperaturę.	Zmniejszyć nastawioną temperaturę.
	Filtra powietrza jest zapchany pyłem.	Wyczyścić filtr powietrza.
Nienaturalne dźwięki lub wibracje	Podłoże nie jest dostatecznie równe lub płaskie.	Urządzenie postawić w miarę możliwości na równym, płaskim podłożu.
Bułgotanie	Dźwięk ten wywołuje strumień chłodziwa wewnątrz klimatyzatora.	Jest to normalne zjawisko.
Wyłączenie w przypadku trybu ogrzewania	Automatyczna ochrona przed przegrzaniem. Jeśli temperatura na wylocie powietrza przekroczy 70°C, urządzenie wyłącza się.	Urządzenie można ponownie włączyć kiedy ostygnie.
Kod [E0]	Awaria czujnika temperatury pokojowej?	Wymienić czujnik temperatury pokojowej. (Urządzenie działa także bez wymiany.)
Kod [E2]	Pojemnik na wodę pełny?	Opróżnić pojemnik na wodę.

Jeżeli nie można usunąć błędu we własnym zakresie, to prosimy o nawiązanie kontaktu z najbliższym położeńym marketem OBI. Prosimy pamiętać, że niefachowo przeprowadzone naprawy powodują utratę gwarancji a ponadto mogą spowodować dodatkowe koszty.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia

Symbol umieszczony na urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz na ich opakowaniach i w dokumentach towarzyszących, przedstawiający przekreślony na krzyż pojemnik na odpady oznacza, że urządzenia nie wolno wyrzucać z innymi odpadami.

Użytkownicy ponoszą odpowiedzialność za usuwanie zużytych urządzeń za pośrednictwem wyznaczonych punktów zbiórki odpadów, żeby zapewnić w ten sposób ich właściwą obróbkę i utylizację.



PL

Informacje o dostępnych systemach zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych można otrzymać w punktach informacyjnych marketów oraz w komunalnych placówkach administracyjnych.

Odpowiednie obchodzenie się ze zużytymi urządzeniami zapewnia, że w nich ewentualnie zawarte niebezpieczne substancje, mieszaniny lub komponenty nie trafią do środowiska naturalnego i nie będą mogły szkodzić ludzkiemu zdrowiu, a ponadto pozwoli na recykling i odzysk cennych surowców wtórnych.

Każdy użytkownik urządzeń elektrycznych i elektronicznych powinien brać udział w działaniach chroniących środowisko naturalne przed szkodliwymi odpadami.

- Przed złomowaniem usunąć wszystkie baterie i akumulatory.

Dane techniczne

Numer materiału	189683
Napięcie znamionowe	230 V~, 50 Hz
Moc znamionowa	785 W
Stopień ochrony	I
Stopień ochrony	IP20
Dopuszczalna temperatura otoczenia	+17...+35 °C
Wymiary opakowania	880 × 370 × 320 mm
Wymiary produktu	680 × 330 × 280 mm
Ciężar netto	18 kg
Ciężar brutto	20 kg
Czynnik chłodniczy	R290, 140 g
Pilot zdalnego sterowania	
Bateria	CR2025, 3 V

Wymagania informacyjne

Oznaczenie	Symbol	Wartość	Jednostka
Moc znamionowa w trybie chłodzenia	P_{rated} w trybie chłodzenia	(2,1)	kW
Moc znamionowa w trybie ogrzewania	P_{rated} w trybie grzania	(—)	kW
Znamionowy pobór mocy w trybie chłodzenia	P_{EER}	(0,8)	kW
Znamionowy pobór mocy w trybie ogrzewania	P_{COP}	(—)	kW
Znamionowy wskaźnik mocy w trybie chłodzenia	EER_d	(2,6)	—
Znamionowy wskaźnik mocy w trybie ogrzewania	COP_d	(—)	—
Pobór mocy w trybie „Regulator temperatury wyłączony”	P_{TO}	(—)	—
Pobór mocy w stanie gotowości	P_{SB}	(0,5)	—
Zużycie prądu przez jedno/dwukanałowe klimatyzatory pokojowe (oddzielna informacja dla trybu chłodzenia i grzania)	Dwukanałowy: Q_{DP} Jednokanałowy: Q_{SD}	Dwukanałowy: (—) Jednokanałowy: (0,8)	Dwukanałowy: kWh/a Jednokanałowy: kWh/h
Poziom mocy akustycznej	L_{WA}	(65)	dB(A)
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego	GWP	(3)	kg ekw. CO ₂
Adres kontaktowy dla dalszych informacji	Superhobby Market Budowlany Sp. z o.o. Aleja Krakowska 102 02-180 Warszawa Polska/Poland		

Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z pudełka i odpowiednio oznakowanych materiałów z tworzywa sztucznego, które poddają się recyklingowi.

- Materiały te należy przekazać do ponownego przetworzenia.

**Utylizacja baterii/akumulatorów**

Nie wyrzucać niepotrzebnych baterii i akumulatorów z odpadami domowymi, lecz utylizować je zgodnie z przepisami.

- Zużyte baterie i akumulatory odnieść do punktu sprzedaży lub na miejsce zbiórki.
- Baterii nie wrzucać do ognia. Niebezpieczeństwo wybuchu!





Wskazówka: Wyciek czynnika chłodniczego przyczynia się do zmiany klimatu. W przypadku wycieku czynniki chłodnicze o niższym potencjale tworzenia efektu cieplarnianego przyczyniają się do ocieplenia klimatu Ziemi w mniejszym stopniu, niż te o wyższym potencjale. Niniejsze urządzenie zawiera czynnik chłodniczy o potencjale tworzenia efektu cieplarnianego wynoszącym 3. Oznacza to, że wyciek 1 kg tego czynnika chłodniczego miałby 3 razy większe skutki dla ocieplenia klimatu Ziemi, niż 1 kg CO₂, w odniesieniu do stu lat. Nie przeprowadzać żadnych prac przy obiegu chłodniczym ani nie demontować urządzenia – zawsze zlecać te prace personelowi specjalistycznemu.

DE Mängelansprüche

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte werden in modernen Produktionsstätten gefertigt und unterliegen einem international anerkannten Qualitätsprozess.

Sollten Sie dennoch einen Grund zur Beanstandung haben, bringen Sie bitte diesen Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Mängelansprüche ab Kaufdatum.

GB Claims for defects

Dear customer, Our products are manufactured in modern production plants, and are subject to an internationally recognised quality process.

Nevertheless, if you have cause for dissatisfaction, please bring the item together with the proof of purchase to the store from which you bought it.

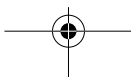
For our products, legal claims for defects are valid from the date of purchase.

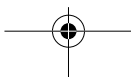
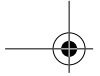
PL Roszczenia gwarancyjne

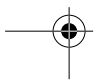
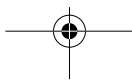
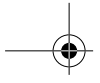
Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, Nasze wyroby produkowane są w nowoczesnych zakładach produkcyjnych i podlegają pod uznane na świecie procesy jakościowe.

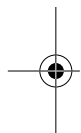
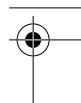
W razie podstawy do reklamacji prosimy dostarczyć ten artykuł wraz z paragonem do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Dla naszych produktów obowiązują ustawowe roszczenia gwarancyjne od daty zakupu.









Importer/Distributor:

Superhobby Market Budowlany Sp. z o.o.
Aleja Krakowska 102
02-180 Warszawa
Polska / Poland

Информация о дате изготовления указана на товаре.
Өндірілген күні туралы ақпарат тауар үстінде белгіленген.

Срок службы указан на маркировке упаковки продукции.
Қызмет ету мерзімі өнім орауышының таңбаламасында белгіленген.

НЕ ПОДЛЕЖИТ ОБЯЗАТЕЛЬНОЙ СЕРТИФИКАЦИИ И ДЕКЛАРИРОВАНИЮ
СООТВЕТСТВИЯ

МІНДЕТТІ СЕРТИФИКАТТАУҒА ЖӘНЕ СӘЙКЕСТІЛІКТІ ЖАРИЯЛАУҒА ЖАТПАЙДЫ

V-061218

